

Notre petit concours

Autor(en): **Rouiller, Isaac / Bongard, Marie**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 11

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232517>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NOTRE PETIT CONCOURS



Na vesita eu Comptoi

Agathe : Avesa vè ! Voilà na brava dolinta machina po le lindzo fin. M'intérèsere.

Julie : O... à voutre n'adzo et kemein vò z'èté, voutra yièllie machina l'é adè preu bouena.

Une visite au Comptoir

Agathe : Regardez ! Voilà une jolie petite machine pour le linge fin. Elle m'intéresserait.

Julie : Oh !... à votre âge et comme vous êtes, votre vieille machine est encore assez bonne.

Isaac Rouiller.

(Patois de Troistorrents.)

Recevra notre prime de Fr. 5.—.

* * *

Lisa è Frida : Tyè thinkanta fran po ha vilye patraka dè machina ke n'in vò pâ vin !

Ana : Ha machina va adi bougramin bin è mimamin y vò chi pri po la vilyèri.

Ma vouè bayidè lè chi montan permo ke n'in d'an prou fota. La fèna ke n'a tyè la pi è lè jou è l'omo k'atin d'èkouthè po réchyèdre kotyè fran.



Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

Elisa et Frida : Quoi ! cinquante francs pour cette vieille patraque de machine qui n'en vaut pas vingt !...

Anne : Cette machine va encore bigrement bien et elle vaut déjà ce prix comme... antiquité !

Mais oui, donnez-lui ce montant, car ils en ont assez besoin. La femme n'a que la peau et les os et son mari attend à côté pour recevoir ces quelques francs !

Marie Bongard,

(Patois d'Ependes.)

Villarsel s/Marly.

Papeterie St-Laurent
Charles Krieg
ST-LAURENT 21 LAUSANNE

Téléphone 23 55 77